

Умови використання Enshrouded

Статус: 29.06.2026

1. Сфера застосування та предмет Угоди

- 1.1 Компанія Keen Games GmbH, яка розташована за адресою Dreieichstr. 59, 60594 Frankfurt am Main, (далі — **«Keen»**), є оператором гри Enshrouded, яка надається відповідно до цих Умов використання Enshrouded з усіма супровідними додатками (далі — «Умови використання»). В Enshrouded ви можете вільно пересуватися у відкритому світі, досліджувати його, будувати в ньому, боротися з ворогами й робити багато іншого.
- 1.2 Предметом цього договору є використання вами гри Enshrouded. Ви можете придбати Enshrouded на різних платформах (які надалі спільно іменуються як «платформи»). У питанні придбання Enshrouded єдиним вашим партнером за договором є відповідна платформа. Зокрема, це стосується будь-яких суперечностей між відповідними Умовами й положеннями платформи й цими Умовами використання, що застосовуються додатково. Залежно від платформи, на якій ви придбали Enshrouded, у Додатку 1 («Умови конкретних платформ») до цих Умов використання можуть бути викладені додаткові умови використання Enshrouded, що стосуються конкретних платформ. У разі будь-яких розбіжностей між цими Умовами використання й умовами конкретних платформ, викладеними в Додатку 1, відповідні умови конкретних платформ мають пріоритет над цими Умовами використання. Додаткові умови використання також можуть застосовуватися до ігрових функцій Enshrouded, доступних безплатно.
- 1.3 Якщо ви добровільно вирішите придбати певні функції, віртуальні предмети або права (**"Внутрішньоігрові предмети"**) як частину Enshrouded, ви понесете витрати, що перевищують вартість придбання Enshrouded. Внутрішньоігрові предмети можуть бути використані тільки для Enshrouded і тільки для облікового запису користувача, через який було здійснено відповідну платіжну операцію.
- 1.4 Для того, щоб користуватися Enshrouded, вам, можливо, доведеться дати згоду на обробку ваших персональних даних. Keen окремо попросить вас надати ці заяви про згоду, якщо це вимагається законом, і повідомить вас про обсяг цих заяв.
- 1.5 Підключення до Інтернету, підтримка мережевого з'єднання, а також закупівля й надання апаратного та програмного забезпечення, необхідного для придбання й використання Enshrouded, не є предметом цих Умов використання. Для того, щоб мати можливість використовувати Enshrouded, ви повинні нести відповідальність за забезпечення доступу до Інтернету та всього технічного обладнання, необхідного для цієї мети, і ви повинні самостійно сплачувати будь-які витрати, понесені у зв'язку з цим.
- 1.6 Вихідні коди, матеріали для розробки та програмне забезпечення з відкритим вихідним кодом, що використовуються для Enshrouded, не є предметом цього договору.
- 1.7 Keen не зберігає текст цього договору після його укладення. Ви можете отримати доступ до Умов використання в будь-який час за адресою <https://enshrouded.com/eula>

2. Укладення договору

Ви можете придбати права на використання Enshrouded, необхідні для купівлі та гри, лише через платформу. Для цього ви повинні зареєструватися на відповідній платформі. Відповідна платформа буде вашим договірним партнером для реєстрації, придбання прав на використання Enshrouded та ігрових предметів для Enshrouded. Таким чином, укладення договору про реєстрацію, придбання Enshrouded та ігрових предметів відбувається згідно з умовами договору відповідної платформи.

Цей договір про користування Enshrouded починає вважатися укладеним, коли ви активно погоджуєтесь з цими Умовами використання за допомогою передбаченого механізму надання

згоди, наприклад натиснувши на потрібну кнопку, після чого компанія Keen надає вам доступ до Enshrouded. Надання такого доступу також підтверджує укладення договору. Ви можете будь-коли скасувати цей процес до надання згоди. Конкретні деталі процесу надання згоди залежать від платформи, на якій ви придбали й використовуєте Enshrouded.

3 Ваші зобов'язання

- 3.1 Використання Enshrouded регулюється умовами й положеннями платформи, через яку ви придбали Enshrouded. Крім того, положення цього пункту 3 застосовуються в тій мірі, в якій вони не суперечать умовам та положенням Платформи. У разі виникнення такої суперечності переважну силу мають положення та умови Платформи.
- 3.2 Ви зобов'язані використовувати Enshrouded відповідно до цих Умов використання та згідно з відповідною метою. Ви зобов'язані не перешкоджати і не переслідувати інших користувачів Enshrouded, не використовувати Enshrouded в інших цілях, ніж ті, для яких вона призначена, і не використовувати Enshrouded таким чином, щоб порушити або переважити технічний процес.
- 3.3 Зокрема, забороняється наступне:
 - a) Використання заходів, механізмів або програмного забезпечення, які можуть порушити функціонування й ігровий процес Enshrouded;
 - b) дії, які можуть спричинити необґрунтоване або надмірне навантаження на технічні потужності;
 - c) Блокування, перезапис або модифікація контенту, створеного Keen, або інше втручання в ігровий процес у деструктивний спосіб;
 - d) Використання ботів або інших інструментів;
 - e) використання скриптів і програм, які надають вам перевагу над іншими гравцями;
 - f) Створення або використання читів, модів, хаків та/або програмного забезпечення, що змінює ігровий досвід;
 - g) Купівля, продаж або обмін віртуальних товарів та ігрових предметів на реальні кошти третіх осіб або спроба цих дій, за винятком окремих випадків, коли це дозволено.
- 3.4 Сюди також відносяться всі дії, які за своїм ефектом еквівалентні вищезгаданим заборонам.
- 3.5 Якщо ви виявили програмну помилку, яка потенційно може бути використана на шкоду іншим користувачам або Keen, негайно повідомте про це Keen.

4 Надання прав

- 4.1 До надання прав на Enshrouded застосовуються умови й положення платформи, через яку ви придбали Enshrouded. Крім того, положення цього пункту 4 застосовуються в тій мірі, в якій вони не суперечать умовам і положенням платформи. У разі виникнення такої суперечності, положення й умови платформи мають переважну силу.
- 4.2 Keen надає вам невиключне ("**невиключне**") право, яке не підлягає передачі, субліцензуванню, географічно необмежене, обмежене терміном дії цієї Угоди, використовувати Enshrouded в особистих цілях відповідно до цих Умов використання, а також зберігати і демонструвати Enshrouded в обсязі, необхідному для використання за призначенням і відповідно до договору. Усі права, які не надані прямо, зокрема, права на редагування, розповсюдження, оприлюднення та/або використання Enshrouded в інший спосіб, зберігаються за вами. Якщо протягом дії цієї Угоди Keen надає нові випуски, патчі, оновлення, оновлення й виправлення Enshrouded, вищезазначені права на використання застосовуються до них у тому ж порядку, що й раніше.

- 4.3 Компоненти Enshrouded, на які явно поширюються права третіх осіб і, зокрема, ліцензії з відкритим вихідним кодом, виключаються з надання прав. Зокрема, компоненти, які розкриваються Keen у складі Enshrouded як вміст третіх осіб, вважаються такими, що можуть бути розпізнані.
- 4.4 Ви не можете декомпілювати або іншим чином здійснювати зворотне проектування Enshrouded чи намагатися відкрити вихідний код. Єдиним винятком є дії, необхідні для отримання інформації про інтерфейс, необхідної для встановлення сумісності з програмним забезпеченням сторонніх розробників. Передумовою для цього є те, що ви раніше безуспішно намагалися отримати таку інформацію від Keen за розумну плату. Інформація про інтерфейс, отримана таким чином, може бути використана лише з метою встановлення сумісності, не може бути опублікована і може бути надана третім особам лише в обсязі, необхідному для встановлення сумісності.

5 Відповідальність

Відповідальність несе насамперед відповідна платформа. Якщо існує пряма відповідальність Keen, Keen несе остаточну відповідальність в рамках цих Умов використання відповідно до наступних положень.

- 5.1 Keen несе відповідальність без обмежень за умисел і грубу недбалість, а також за шкоду, заподіяну життю, тілу або здоров'ю.
- 5.2 У випадках незначної недбалості Keen несе відповідальність у разі порушення істотного договірної зобов'язання. Істотним договірним зобов'язанням у розумінні цього пункту є зобов'язання, виконання якого в першу чергу робить можливим виконання договору і на виконання якого партнер за договором може регулярно покладатися.
- 5.3 Відповідальність згідно з пунктом 5.2 обмежується передбачуваною на момент укладення договору шкодою, настання якої зазвичай слід очікувати.
- 5.4 Відповідальність за збитки, спричинені втратою даних, обмежується у випадку з пунктом 5.2 сумою витрат на відновлення даних, які були б понесені, навіть якщо б ви регулярно створювали резервні копії даних відповідно до ризику.
- 5.5 Обмеження відповідальності застосовуються відповідно на користь працівників, агентів та довірених осіб компанії Keen.
- 5.6 Будь-яка відповідальність компанії Keen за надані гарантії (які повинні бути чітко визначені як такі) та за претензіями, що ґрунтуються на Законі про відповідальність за якість продукції, залишається незмінною.
- 5.7 Будь-яка подальша відповідальність Keen виключається.

6 Строк; розірвання

- 6.1 Використання Enshrouded регулюється умовами й положеннями платформи, через яку ви придбали Enshrouded. Крім того, положення цього пункту 6 застосовуються в тій мірі, в якій вони не суперечать умовам і положенням Платформи. У разі виникнення такої суперечності переважну силу мають положення й умови платформи.
- 6.2 Keen може розірвати договір, повідомивши про це за два тижні.
- 6.3 Якщо договір між вами та платформою про надання послуги Enshrouded розривається з будь-якої причини, цей договір між вами та Keen також розривається.
- 6.4 Законне право на позачергове розірвання договору без повідомлення про причини залишається незмінним.

7 Зміни до Enshrouded

- 7.1 Використання Enshrouded регулюється умовами й положеннями Платформи, через яку ви придбали Enshrouded. Крім того, положення цього пункту 7 застосовуються в тій мірі, в якій вони не суперечать умовам платформи. У разі виникнення такої суперечності переважну силу мають положення й умови платформи.
- 7.2 Окрім того, що є необхідним для підтримання договірної відповідності Enshrouded, Keen може модифікувати й адаптувати гру Enshrouded та її функціональні можливості, якщо така модифікація є обґрунтованою. Такі причини існують, зокрема, у випадку змін (i) для виконання змінених правових вимог або юрисдикції, (ii) для виконання судових або офіційних розпоряджень, (iii) для виконання змінених технічних вимог, таких як нове технічне середовище або інші операційні причини, (iv) для адаптації до змінених ринкових умов, таких як, наприклад, збільшення кількості користувачів, (v) через порушення прав третіх осіб, (vi) через втрату або зміну ліцензійних умов третіх осіб, ліцензії яких необхідні для роботи Enshrouded, (vii) через обмеження постачальників послуг Keen, або (viii) для вашої вигоди.
- 7.3 Ви не будете нести жодних додаткових витрат за будь-які зміни в Enshrouded та її функціональності відповідно до цього Розділу 7. Keen надасть вам чітке та зрозуміле повідомлення про такі зміни.
- 7.4 Якщо така зміна впливає на вашу здатність отримувати доступ до Enshrouded або користуватися нею більш ніж незначно ("**негативна зміна**"), Keen повідомить вас про це щонайменше за шість тижнів за допомогою текстового повідомлення ("**повідомлення про зміну**"). Повідомлення про зміну міститиме характеристики й час негативної зміни, а також інформацію про ваші права, описані нижче.
- 7.5 У разі негативних змін ви маєте право безкоштовно розірвати договір з періодом повідомлення за 30 днів. Перебіг строку починається з моменту отримання вами повідомлення про зміни. Якщо зміни відбулися після отримання вами повідомлення про зміни, строк починає відраховуватися лише з моменту внесення змін. Розірвання договору виключається, якщо доступність або зручність використання незміненого Enshrouded зберігається без додаткових витрат.
- 7.6 Ці Умови використання застосовуються mutatis mutandis до всіх модифікацій і до Enshrouded, зміненої такими модифікаціями.
- 7.7 Для уникнення сумнівів, додавання, видалення й налаштування вільно доступного Ігрового Контенту або Ігрових Функцій в рамках Enshrouded не є модифікацією Enshrouded або її функціональності і може здійснюватися компанією Keen в будь-який час, незважаючи на положення цього Розділу 7. Однак це не включає видалення або зміну раніше придбаних ігрових предметів.

8 Зміни до Умов використання

- 8.1 Keen може вносити зміни й доповнення до цих Умов використання, які будуть діяти в майбутньому, якщо для цього є вагома причина та якщо ці зміни є обґрунтованими з огляду на інтереси обох договірних сторін.
- 8.2 Поважна причина існує, зокрема, якщо зміни є необхідними в значній мірі через порушення відносин еквівалентності договору, яке було непередбачуваним для Keen на момент укладення договору, або якщо вони є необхідними для подальшого виконання договору через зміни в судовій практиці або законодавстві.
- 8.3 Зміна основного зобов'язання з надання послуг за винятком змін функціонального обсягу, описаних у пункті 7, виключається.
- 8.4 Keen повідомить вас про змінені умови в текстовому вигляді щонайменше за шість тижнів до запланованого набрання ними чинності, окремо вказавши нові положення та дату набрання ними чинності. Водночас Keen надасть вам розумний строк, щонайменше шість

тижнів, щоб повідомити, чи приймаєте ви змінені Умови використання для подальшого використання Enshrouded та її функцій.

- 8.5 Якщо ви не зробите заяву протягом цього періоду, який починається з моменту отримання повідомлення в текстовій формі, змінені Умови використання вважатимуться прийнятими.
- 8.6 Keen окремо повідомить вас про ці правові наслідки, тобто про право на заперечення, період заперечення та значення мовчання, на початку періоду.

9 Прикінцеві положення

- 9.1 **Вибір права.** Ці Умови використання регулюються німецьким законодавством, за винятком Конвенції ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів. Якщо ви є споживачем і не маєте постійного місця проживання в Німеччині, це застосовується із застереженням, що обов'язкові положення законодавства держави, в якій ви маєте постійне місце проживання, продовжують застосовуватися, якщо вони не передбачають іншого.
- 9.2 **Мова.** Цей Договір може бути укладений німецькою та англійською. У разі виникнення розбіжностей між мовними версіями, текст німецькою має переважну силу.
- 9.3 **Юрисдикція.** Щодо (i) користувачів, які не є споживачами, (ii) споживачів, які не мають постійного місця проживання в Німеччині на момент укладення договору або переїхали за кордон після укладення договору, та (iii) споживачів, постійне місце проживання яких невідоме на момент подання позову, місцем юрисдикції та виконання зобов'язань є Франкфурт-на-Майні. В інших випадках місце підсудності визначається відповідно до загальних правил.
- 9.4 **Передача прав та обов'язків.** Keen має право передавати права й обов'язки, що впливають з цього договору, третій стороні. У такому випадку ви маєте право відмовитися від договору.
- 9.5 **Обов'язкова інформація щодо врегулювання спорів із користувачами.** Компанія Keen не має наміру й не зобов'язана брати участь у процедурі врегулювання спорів перед арбітражною комісією з прав споживачів.

Додаток 1 — Умови й положення конкретних платформ

Наведені додаткові умови й положення застосовуються до придбань, здійснених у PlayStation™Store, залежно від того, в якому саме PlayStation™Store ви придбали Enshrouded:

Для користувачів PlayStation™Store від Sony Interactive Entertainment America:

- **English:** Purchase and use of items are subject to the Network Terms of Service and User Agreement. This online service has been sublicensed to you by Sony Interactive Entertainment America.
- **French:** L'achat et l'utilisation des articles sont soumis aux Conditions d'utilisation et à l'Accord utilisateur de Network. Une sous-licence d'utilisation de ce service en ligne vous a été concédé par Sony Interactive Entertainment America.
- **Spanish:** La compra y uso de artículos están sujetos a los Términos de Servicio y Acuerdo de Usuario de la Network. Una sublicencia de este servicio online le ha sido otorgada por Sony Interactive Entertainment America.
- **Brazilian Portuguese:** A compra e o uso de itens estão sujeitos aos Termos de serviço e Contrato do usuário da Network. Este serviço online foi sublicenciado a você pela Sony Interactive Entertainment America.

Для користувачів PlayStation™Store, підпорядкованим Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited:

- **English:** Any content purchased in an in-game store will be purchased from Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE") and be subject to PlayStation™Network Terms of Service and User Agreement which is available on the PlayStation™Store. Please check usage rights for each purchase as these may differ from item to item. Unless otherwise shown, content available in any in-game store has the same age rating as the game.
- **French:** Tout contenu acheté dans la boutique d'un jeu est acheté à Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE") et est soumis aux Conditions d'utilisation et Accord utilisateur de PlayStation™Network disponibles sur PlayStation™Store. Vérifiez les droits d'utilisation lors de chaque achat car ceux-ci peuvent varier d'un article à l'autre. Sauf indication contraire, la classification du contenu disponible dans la boutique d'un jeu est identique à celle du jeu lui-même.
- **Italian:** Tutti i contenuti acquistati in un negozio in-game saranno acquistati da Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE") e saranno soggetti ai Termini di servizio e alle Condizioni d'uso di PlayStation™Network disponibili su PlayStation™Store. Consulta i diritti d'uso per ogni acquisto effettuato, poiché possono differire in base al contenuto. Se non diversamente specificato, i contenuti disponibili nei negozi in-game sono rivolti ad utenti con la stessa età consigliata per il gioco.
- **German:** Alle Inhalte, die in In-Game-Shops käuflich erworben werden, werden von Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited („SIENE“) erworben und unterliegen den Nutzungsbedingungen und der Endbenutzervereinbarung von PlayStation™Network, die über PlayStation™Store eingesehen werden können. Wir empfehlen, die Nutzungsrechte für jedes erworbene Produkt zu überprüfen, da sie sich von Fall zu Fall unterscheiden können. Sofern nicht anders angegeben, gilt für sämtliche Inhalte, die in In-Game-Shops erhältlich sind, dieselbe Altersfreigabe wie für das entsprechende Spiel.
- **Spanish:** Cualquier contenido adquirido en una tienda del juego se le comprará a Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE") y estará sujeto a los Términos de servicio / Acuerdo de usuario de PlayStation™Network que está disponible en PlayStation™Store. Le rogamos que compruebe los derechos de uso en cada compra, ya que pueden variar según el producto. A menos que se indique lo contrario, el contenido disponible en una tienda del juego tiene la misma clasificación por edades que el juego.
- **Russian:** Любой товар, приобретенный во внутриигровом магазине, будет являться покупкой у компании Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE") и подчиняться Условиям предоставления услуг PlayStation™Network, с которыми можно ознакомиться в PlayStation™Store. Пожалуйста, ознакомьтесь с правами использования, они могут быть различными для разных продуктов. Если не указано иное, товар в любом внутриигровом магазине имеет ту же возрастную категорию, что и игра.
- **Dutch:** Elke content die in een winkel in het spel is gekocht, wordt gekocht van Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE") en is onderworpen aan de servicevoorwaarden van PlayStation™Network die bij PlayStation™Store verkrijgbaar zijn. U dient de gebruiksrechten te controleren omdat deze per item kunnen verschillen. Tenzij anderszins vermeld, gelden dezelfde leeftijdsbeperkingen voor content die in een winkel in het spel beschikbaar is als voor het spel zelf.
- **Portuguese:** Qualquer conteúdo comprado numa loja de jogo é comprado à Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE") e está sujeito aos Termos de Serviço e Acordo de Utilizador da PlayStation™Network, disponíveis na PlayStation™Store. Verifique os direitos de utilização relativos a cada compra, uma vez que estes podem diferir de um artigo para outro. Salvo indicação em contrário, o conteúdo disponível em qualquer loja de jogo possui a mesma classificação etária que o próprio jogo.
- **Turkish:** Oyun içi mağaza içinden satın alınan tüm içerik Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE") şirketinden satın alınacak olup, PlayStation™Store'da

bulunan PlayStation™Network Hizmet Şartları'na tabidir. Ögeden öğeye farklılık gösterebileceği için lütfen her satın almaya ilişkin kullanım haklarını kontrol edin. Aksi belirtilmediği müddetçe, oyun içi mağazadan satın alınan içerik, oyunla aynı yaş sınıflandırmasına sahiptir.

- **Polish:** Zawartość zakupiona za pośrednictwem sklepu udostępnionego w grze oznacza, że została ona zakupiona od firmy Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited („SIENE”) i podlega Warunkom świadczenia usług obowiązującym w sieci PlayStation™Network, z którymi można zapoznać się w sklepie PlayStation™Store. Prawa użytkownika należy sprawdzać przy każdym zakupie, ponieważ mogą one być różne w zależności od pozycji. Jeśli nie zaznaczono inaczej, zawartość dostępna w dowolnym sklepie udostępnionym w grze jest objęta tą samą klasyfikacją co gra.
- **Finnish:** Kaikki pelin sisäisistä kaupasta ostettu sisältö ostetaan Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited (”SIENE”), ja se on PlayStation™Network –palvelun käyttöehtojen alasta. Nämä käyttöehdot saa PlayStation™Store-kaupasta. Tarkista kunkin ostoksen käyttöoikeudet, sillä ne voivat vaihdella kohteesta toiseen. Ellei toisin ilmoiteta, pelin sisäisessä kaupassa myytävien sisältöjen ikäluokitus on sama kuin pelin.
- **Danish:** Alt indhold, der købes fra en butik i et spil, købes gennem Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited (”SIENE”) og er underlagt PlayStation™Network Betingelser for tjenesteydelse, som findes på PlayStation™Store. Kontroller rettighederne til brug for hvert enkelt køb, da de kan være forskellige fra vare til vare. Medmindre andet er vist, har indhold, som er tilgængeligt i en butik i et spil, den samme aldersklassifikation som spillet.
- **Norwegian:** Alt innhold som blir kjøpt i en butikk i spillet, kjøpes fra Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited (”SIENE”) og er underlagt tjenestevilkårene til PlayStation™Network som kan leses på PlayStation™Store. Kontroller bruksrettighetene for hvert kjøp, da de kan variere for ulike gjenstander. Innholdet som er tilgjengelig i butikken har samme aldersgrense som spillet, med mindre noe annet er angitt.
- **Swedish:** Innehåll som köps inuti spel köps från Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited (”SIENE”) och är föremål för tjänstevillkoren och användaravtalet för PlayStation™Network som finns tillgängligt i PlayStation™Store. Var vänlig kontrollera användningsrättigheter för varje köp, eftersom dessa kan variera från föremål till föremål. Innehåll som tillhandahålls inuti spel har samma åldersgräns som spelet, om inte annat anges.
- **Ukrainian:** Будь-які матеріали, придбані у внутрішньоігровому магазині, купуються у Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited (SIENE) і є предметом Умов обслуговування та Правил користування PlayStation™Network, доступних тільки в PlayStation™Store. Перевіряйте права на використання при кожній покупці, бо для різних цифрових товарів вони можуть відрізнятися. Віковий рейтинг матеріалів, доступних для покупки у внутрішньоігровому магазині, відповідає віковому рейтингу самої гри, якщо не вказано інше.